

## 附件

## ANEXO

| 人員組別 | 級別 | 官職及職程         | 職位數目  |
|------|----|---------------|-------|
| 教學人員 | -  | 中學教育一級教師      | 130   |
|      |    | 中學教育二級教師      | 2     |
|      |    | 幼兒教育及小學教育一級教師 | 159   |
|      |    | 幼兒教育及小學教育二級教師 | 15 a) |
|      |    | 教育助理員         | 1 a)  |

a) 職位出缺時撤銷。

| Grupo de pessoal | Nível | Cargos e carreiras                                 | Número de lugares |
|------------------|-------|--|-------------------|
| Pessoal docente  | —     | Docente do ensino secundário de nível 1            | 130               |
|                  |       | Docente do ensino secundário de nível 2            | 2                 |
|                  |       | Docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 | 159               |
|                  |       | Docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 | 15 a)             |
|                  |       | Auxiliar de educação                               | 1 a)              |

a) Lugares a extinguir quando vagarem.

## 第 249/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第31/2009號行政法規第十一條第七款的規定，作出本批示。

訂定本年九月份及十月份分別為第31/2009號行政法規《開立及管理中央儲蓄制度個人帳戶的一般規則》第十一條第三款及第四款所指編製參與人確定名單並作通知，以及將款項轉入參與人的個人帳戶的期間。

二零一一年八月二十九日

行政長官 崔世安

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 249/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no n.º 7 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2009, o Chefe do Executivo manda:

Decorrem durante os meses de Setembro e de Outubro, respectivamente, os prazos, no corrente ano para a elaboração da lista definitiva de participantes e competente notificação, bem como para a transferência de verbas para as contas individuais dos participantes, a que se referem os n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2009 (Regras Gerais de Abertura e Gestão de Contas Individuais do Regime de Poupança Central).

29 de Agosto de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 250/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第二款的規定，作出本批示。

一、核准第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十一條第二款所指印件，即《投考報名表》的格式，該格式載於本批示，並為本批示的組成部分。

二、上款所指格式的印件得以電子載體提供。

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o modelo de impresso a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), denominado «Ficha de inscrição em concurso», anexo ao presente despacho, do qual faz parte integrante.

2. O modelo de impresso a que se refere o número anterior pode ser disponibilizado em suporte electrónico.

三、如以電子載體提供的印件列印出現活頁，應在每頁上順序編號及以能確保文件完整性的方式釘裝，並由所有簽署人在每頁上簡簽及注明日期，但已載有簽名的一頁除外。

四、本批示自第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》生效之日起生效。

二零一一年九月二日

行政長官 崔世安

3. Sempre que da impressão do modelo de impresso disponibilizado em suporte electrónico resultem folhas soltas, devem as mesmas ser numeradas sequencialmente e ligadas entre si, por meio que assegure a unidade e integridade do documento, e, com excepção da folha que contenha a assinatura, rubricadas e datadas por todos os signatários.

4. O presente despacho entra em vigor na data do início da vigência do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

2 de Setembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.



澳門特別行政區政府  
GOVERNO DA REGIÃO  
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

# 投 考 報 名 表

## FICHA DE INSCRIÇÃO EM CONCURSO

|   |
|---|
| <p><b>收集個人資料聲明</b></p> <p><b>DECLARAÇÃO PARA EFEITOS DE RECOLHA DE DADOS PESSOAIS</b></p> <p>投考人提供的所有資料，只作為是次招聘用途。同時，所提供的個人資料將按照澳門特別行政區第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。如典試委員會於審查投考人要件時遇有疑問，有關資料可能會送交予有權限機構作核證或查詢。投考人依法享有資訊權、查閱權及反對權，在行使有關權利時必須以書面方式向典試委員會提出。</p> <p>Todas as informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/ 2005 da RAEM - "Lei da Protecção de Dados Pessoais". No caso de dúvidas durante a verificação dos requisitos dos candidatos, as informações podem ser enviadas a entidades competentes para efeitos de confirmação ou de consulta. O candidato goza, em termos legais, do direito de informação, do direito de acesso ao processo e do direito de oposição; devendo, contudo, a pretensão do exercício de tais direitos ser feita, por escrito, ao júri.</p> |
|---|

選擇項目請以“●”號表示  
Escolha assinalando com “●”

| 開考資料   |   | CARACTERIZAÇÃO DO CONCURSO   |   |
|--|---|--|---|
| <input type="radio"/> 普通開考   | Concurso Comum                                    | <input type="radio"/> 中央開考   | Concurso Centralizado   |
| 刊登開考通告的《澳門特別行政區公報》編號<br>Aviso B.O. da RAEM n.º                       | 開考編號 <sup>1</sup><br>N.º do concurso <sup>1</sup> |  |   |
| 1 : 僅適用於中央入職開考 Aplica-se apenas ao concurso centralizado de ingresso |   |  |   |
| 刊登日期<br>Data de publicação   | / /   | 職務範疇 <sup>2</sup><br>Área funcional <sup>2</sup>   |   |
| Dia Mês Ano  |   | 2 : 僅適用於普通開考 Aplica-se apenas ao concurso comum  |   |
| 部門<br>Serviço  |   | 報考的職務範疇<br>編號 <sup>3</sup><br>N.º da área funcional a que candidata <sup>3</sup>   | <input type="checkbox"/> 01 <input type="checkbox"/> 02 <input type="checkbox"/> 03 <input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 07 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 09 <input type="checkbox"/> 10 |
| 職程<br>Carreira   |   |  | <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 14 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 16 <input type="checkbox"/> 17 <input type="checkbox"/> 18 <input type="checkbox"/> 19 <input type="checkbox"/> 20 |
| 職級<br>Categoria  |   | 3 : 僅適用於入職中央開考，根據第 23/2011 號行政法規第十一條第四款規定，請指出擬報考開考通告上所指定的一種或多種職務範疇<br>Aplica-se apenas ao concurso centralizado de ingresso. Indique, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, uma área funcional ou áreas funcionais a que se candidata constantes no aviso de concurso. |   |
| 考試使用語言<br>Lingua a utilizar nas provas                               | <input type="radio"/> 中文                          | Chinês   | <input type="radio"/> 葡語  |
|  |   |  | Português   |

| 投考人的身份資料                    |   | IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO                               |                         |
|-----------------------------|---|--|-------------------------|
| 中文姓名<br>Nome em chinês      | 出生日期<br>Data de nascimento                          |  |                         |
|                             | / /   |  |                         |
|                             | Dia Mês Ano   |  |                         |
| 葡文姓名<br>Nome em português   |   |  |                         |
| 澳門居民身份證類別<br>Tipo de BIRM   | <input type="radio"/> 永久性居民<br>Residente permanente | <input type="radio"/> 非永久性居民<br>Residente não permanente | 簽發日期<br>Data de emissão |
|                             | / /   |  |                         |
|                             | Dia Mês Ano   |  |                         |
| 澳門居民身份證編號<br>Número do BIRM | 聯絡電話<br>Telefone                                    |  |                         |
|                             | ( )   |  |                         |
| 澳門地址<br>Morada (em Macau)   | 流動電話<br>Telemóvel                                   |  |                         |
|                             | 電郵<br>E-mail  |  |                         |

| 投考人與公共部門有否聯繫  |   | VINCULAÇÃO DO CANDIDATO AOS SERVIÇOS PÚBLICOS |  |
|---|---|---|--|
| <input type="radio"/> 有 <sup>4</sup> SIM <sup>4</sup> | <p>4 : 在澳門特別行政區公共部門內，以臨時委任、確定委任、定期委任、編制外合同、散位合同及適用第 14/2009 號法律的個人勞動合同制度任用的人員。<br/>Trabalhadores providos em regime de nomeação provisória ou definitiva, nomeação em comissão de serviço, contrato além do quadro, contrato de assalariamento e trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho nos serviços públicos da RAEM aos quais se aplique a Lei n.º 14/2009.</p> | 聲明<br>Declaração                              | 以下文件已存放於本人現職部門的個人檔案內：<br>Declaro que os documentos abaixo assinalados se encontram arquivados no processo individual do serviço a que pertencem: |
|   | 聯繫方式<br>Vinculo   | <input type="radio"/>                         | 身份證明文件副本：<br>Fotocópia do documento de identificação;  |
|   | 現職部門<br>Serviço   | <input type="radio"/>                         | 學歷及專業資格的證明文件：<br>Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais;   |
|   |   | <input type="radio"/>                         | 所屬部門發出的個人資料紀錄。<br>Registo biográfico emitido pelo serviço.   |
| <input type="radio"/> 否 NÃO                           |   |   |  |

| 學歷資料 HABILITAÇÕES ACADÉMICAS  |  |
|---|--|
| 報考職程所要求的學歷 HABILITAÇÕES EXIGIDAS  |  |
| 報考職程所要求的學歷<br>Habilitações exigidas   | <input type="radio"/> 小學畢業<br>Ens. Primário <input type="radio"/> 初中畢業<br>Ens. Sec. Geral <input type="radio"/> 高中畢業<br>Ens. Sec. Compl. <input type="radio"/> 高等課程<br>Curso Superior <input type="radio"/> 學士學位<br>Licenciatura |
| 學校名稱<br>Nome da Instituição   | 學位<br>Curso  |
| 補充學歷 <sup>5</sup> HABILITAÇÕES COMPLEMENTARES <sup>5</sup>  |  |
| 如投考人的基本學歷具有雙學位，或具有高於報考職程所需的基本學歷，請填寫以下的補充學歷資料。<br>Caso tenha mais que uma licenciatura ou habilitações superiores às exigidas, deve preencher os seguintes espaços com informações sobre as habilitações complementares. |  |
| 補充學歷 I<br>Habilitações complementares I   | <input type="radio"/> 初中畢業<br>Ens. Sec. Geral <input type="radio"/> 高中畢業<br>Ens. Sec. Compl. <input type="radio"/> 高等課程<br>Curso Superior <input type="radio"/> 學士學位<br>Licenciatura <input type="radio"/> 其他:<br>Outro _____    |
| 學校名稱<br>Nome da Instituição   | 學位<br>Curso  |
| 備註<br>Observações   |  |
| 補充學歷 II<br>Habilitações complementares II   | <input type="radio"/> 初中畢業<br>Ens. Sec. Geral <input type="radio"/> 高中畢業<br>Ens. Sec. Compl. <input type="radio"/> 高等課程<br>Curso Superior <input type="radio"/> 學士學位<br>Licenciatura <input type="radio"/> 其他:<br>Outro _____    |
| 學校名稱<br>Nome da Instituição   | 學位<br>Curso  |
| 備註<br>Observações   |  |

5: 除上述補充學歷外，倘投考人仍具備其他補充學歷，只需提供相關學歷證明書副本。  
Caso tenha ainda outras habilitações complementares além das acima indicadas, basta entregar fotocópias dos respectivos documentos comprovativos daquelas habilitações.

| 補充附頁 ANEXOS COMPLEMENTARES  |  |  |
|---|--|--|
| <input type="radio"/> 附表一：工作經驗<br>ANEXO 1: EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL | <input type="radio"/> 附表二：專業資格／職業培訓<br>ANEXO 2: HABILITAÇÕES PROFISSIONAIS / FORMAÇÃO PROFISSIONAL | <input type="radio"/> 沒有<br>SEM ANEXOS |

| 投考人的聲明 DECLARAÇÃO DO CANDIDATO  |
|---|
| <p>謹以本人名譽聲明，本人具備擔任公職所需的一切條件，以及本報名表及所遞交的一切附件內所申報事項均屬實情，並無虛訛。<br/>                     Declaro por minha honra que reúno todos os requisitos necessários ao provimento em lugares públicos, e que as declarações prestadas nesta ficha e nos documentos anexos são verdadeiras.</p> <p style="text-align: right;">(投考人簽名 / Assinatura do candidato)</p> |
| 日期: _____ / _____ / _____<br>Data _____ dia _____ mês _____ ano   |

| 部門專用 ESPAÇO RESERVADO AO SERVIÇO  |                       |  |
|---|-----------------------|--|
| 收妥文件 Documentos recebidos   | 已遞交 Entrega           | 不遞交，說明原因 Não entrega, justifique             |
| - 澳門居民身份證副本 (*)<br>Cópia do BIRM (*)  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 其他身份證明文件副本 (*)<br>Cópia de outro doc. de identificação (*)  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 學歷證明書副本 (*)<br>Cópia do certificado de habilitações académicas(*)                                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 專業資格／職業培訓證書副本 (*)<br>Cópia do certificado de habilitações profissionais / formação profissional (*) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 工作經驗證明文件<br>Documento comprovativo de experiência profissional                                      | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 履歷表<br>Nota curricular  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 由公共部門發出的個人資料紀錄<br>Registo biográfico emitido por serviço público                                    | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 駕駛執照副本 (*)<br>Fotocópia da carta de condução(*)   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
| - 其他<br>Outros _____  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                        |
|   |                       | 公共部門 _____<br>Serviço Público                |
|   |                       | 收件編號 _____<br>N.º de Entrada                 |
|   |                       | 日期 _____ dia / _____ mês / _____ ano<br>Data |
|   |                       | 經手人 _____<br>Executante                      |

(\*) 根據 2 月 2 日第 5/98/M 號法令第 27 條規定，文件副本的鑑證可以由收件機關或原文件存檔部門負責，或根據《公證法典》的規定，由公證員負責。  
A autenticação pode ser feita pela entidade que recebe o documento ou pelo serviço onde o original está arquivado, nos termos do art. 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, ou pelo notário, nos termos do Código do Notariado.



澳門特別行政區政府  
GOVERNO DA REGIÃO  
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

投考報名表  
FICHA DE INSCRIÇÃO EM CONCURSO  
附表一：工作經驗  
ANEXO I : EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

| 投考人基本資料 IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 中文姓名<br>Nome em chinês             | 澳門居民身份證編號<br>Número do BIRM: ( ) |
| 葡文姓名<br>Nome em português          |                                  |

| 過往工作經驗 EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL |   |                                       |  |  |                             |
|---------------------------------|---|---------------------------------------|--|--|-----------------------------|
| 職級或職務<br>Categoria ou função    | 薪俸索引點<br>或薪俸<br>Índice ou<br>vencimento | 公共部門或企業<br>Serviço público ou empresa | 入職日期<br>Data de entrada<br>(日 Dia/月 Mês/年 Ano) | 離職日期<br>Data de saída<br>(日 Dia/月 Mês/年 Ano) | 聘用方式<br>Natureza do vínculo |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |
|                                 |   |                                       | / /  | / /  |                             |

(投考人簽名 / Assinatura do candidato)

日期：

Data                      日 Dia                      月 Mês                      年 Ano



澳門特別行政區政府  
GOVERNO DA REGIÃO  
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

投考報名表  
FICHA DE INSCRIÇÃO EM CONCURSO  
附表二：專業資格／職業培訓  
ANEXO 2 : HABILITAÇÕES PROFISSIONAIS / FORMAÇÃO  
PROFISSIONAL

| 投考人資料 IDENTIFICAÇÃO DO CANDIDATO |                              |  |     |
|----------------------------------|------------------------------|--|-----|
| 中文姓名<br>Nome em chinês           | 澳門居民身份證編號<br>Número do BIRM: |  | ( ) |
| 葡文姓名<br>Nome em português        |                              |  |     |

| 專業資格／職業培訓 HABILITAÇÕES PROFISSIONAIS / FORMAÇÃO PROFISSIONAL  |                                     |  |             |                            |
|---|-------------------------------------|--|-------------|----------------------------|
| 專業資格或培訓課程<br>Habilitações profissionais ou cursos de formação | 時間 Duração                          |  |             | 主辦機構<br>Entidade promotora |
|   | 開始<br>Início<br>(日 Dia/月 Mês/年 Ano) | 完成<br>Concluído<br>(日 Dia/月 Mês/年 Ano) | 時數<br>Horas |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |
|   | / /                                 | / /                                    |             |                            |

(投考人簽名 / Assinatura do candidato)

日期：  
Data                    日 Dia                    月 Mês                    年 Ano